



*Christopher S. Porrino*  
*Fiscal General*

**División de Asuntos del Consumidor**  
Steve C. Lee, *Director*

**División de Leyes**  
Michelle Miller, *Directora Interina*

**Para publicación inmediata:**  
Día 9 de Mayo del 2017

**Para más información contacte:**  
Lisa Coryell 973-504-6327  
C. John Schoonejongen 973-504-6327

## **El Fiscal General de Nueva Jersey y la División de Asuntos del Consumidor anuncian planes para expandir el programa “Safe Care Cam”, y reforzar las regularizaciones de las Ayudantes de Salud en Casa, para proteger a los ancianos y discapacitados**

NEWARK – Continuando los esfuerzos de proteger a los ancianos y a los discapacitados de Nueva Jersey de ser abusados o desatendidos por los cuidadores, el Attorney General Christopher S. Porrino y la Division of Consumer Affairs hoy anunciaron dos iniciativas diseñadas para mejorar el control de la supervisión, incluyendo la expansión del programa innovador “Safe Care Cam” de Nueva Jersey.

En respuesta a los pedidos del público, el programa de préstamo de cámaras escondidas de la División, ahora está abierto a los residentes que quieren usar el equipo de micro-supervisión para no perder de vista a los seres queridos que están en un hogar de ancianos u otras facilidades institucionales de cuidado, y no solamente en las casas privadas, como el programa originalmente estaba limitado. Extendiendo el Safe Care Cam a las facilidades residenciales permite que más gente pueda monitorear como los cuidadores tratan a sus seres queridos cuando nadie está mirando.

En otra iniciativa designada a proteger la seguridad del paciente, el estado no permitirá más que las solicitantes de certificación de ayudante de salud en casa empiecen a trabajar en las casas antes de que la Board of Nursing (“Junta de Enfermería”) ha tenido la oportunidad de revisar los expedientes criminales de estos.

Las nuevas regularizaciones propuestas por la Board eliminará una regla que permite que una Certified Home Health Aide (“CHHA”) solicitante trabaje hasta 120 días con una certificación condicional pendiente los resultados del chequeo de su expediente criminal. Las CHHA ahora tienen que estar completamente examinadas y certificadas por la Junta antes de que puedan cuidar a los pacientes.

“A un tiempo cuando la industria de cuidado de salud en casa está experimentando un crecimiento exponencial y el tema de abuso se ha convertido en una preocupación nacional, Nueva Jersey está haciendo todo lo que puede para asegurar el bienestar de sus más vulnerables residentes – los ancianos y los discapacitados,” dijo el Attorney General Porrino. “Expandiendo el programa de Safe Care Cam y eliminando las certificaciones condicionales, no solamente estamos incrementando la supervisión a los cuidadores, estamos avanzando el papel de Nueva Jersey como líder de la nación en los esfuerzos de prevenir abuso al paciente.”

“Las familias de Nueva Jersey se merecen la garantía de que la persona que está pasando horas sola con sus seres queridos tiene un expediente criminal limpio y está preformando sus deberes de cuidador con respeto y compasión como cada paciente se merece,” dijo Steve Lee, Director de la Division of Consumer Affairs. “Las iniciativas de hoy están designadas a proveer a las familias tranquilidad de que sus seres queridos están en buenas manos.”

### **Expansión del programa “Safe Care Cam”**

El programa de Safe Care Cam se lanzó en Diciembre del 2016 para tratar el incremento de preocupaciones en New Jersey acerca del abuso al paciente. Estos miedos, se están considerando por toda la nación, y han sido incrementados por los reportes de los medios sociales de cuidadores grabados en cámaras ocultas asaltando físicamente o verbalmente a los pacientes.

Reconociendo el papel creciente que juega el equipo de vigilancia en proteger a los pacientes de abuso, y reconociendo también que cámaras de calidad pueden costar hasta \$300, el Attorney General Porrino y la División lanzaron el programa Safe Care Cam de cámaras y tarjetas de memoria disponibles en préstamos gratis a los residentes de Nueva Jersey que sospechan que un cuidador está maltratando a sus seres queridos.

Para proteger la integridad del programa, la División no divulga cuantas cámaras compró para el programa Safe Care Cam, o cuantas hay actualmente en uso en todo el estado. Pero los pedidos por el equipo son constantes y las respuestas de los participantes han sido positivas:

- Una mujer que pidió prestada una cámara para supervisar a su madre en cuidado en casa, dijo que ella había pensado comprar una “Nanny Cam” pero descubrió que no la podía costear. En un comentario de elogio al programa, la mujer dijo que poder pedir prestado el equipo de vigilancia del programa Safe Care Cam le permitió ver el nivel de cuidado que su madre estaba recibiendo de las ayudantes de salud en casa. Aunque su madre no fue abusada, una de las ayudantes, removi6 de la cama a la anciana apresuradamente sin usar el apropiado protocolo recomendado. El correcto procedimiento fue explicado pacientemente a la ayudante, y el cuidado de su madre mejor6. La mujer dijo que el Safe Care Cam provey6 “la perspectiva de lo que est1 pasando realmente cuando nadie est1 mirando” y le dio a la familia la tranquilidad de que su madre estaba recibiendo el cuidado que ellos esperaban
- Otra mujer dijo que el programa le dio un gran sentido de alivio y tranquilidad despu6s de ver lo bien que cuidaban a su marido moribundo. Ella expres6 gratitud al Estado por proveer c1maras a la familia sin costo.
- Un usuario de la c1mara descubri6 una raz6n para cambiar el cuidador de su madre. Mientras que la c1mara no revel6 abuso, demostr6 que la madre no estaba recibiendo

cuidado competente. En el contrato, la mujer anciana tenía que ser asistida para salir de la cama y ser acompañada al baño, lo cual la ayudante no lo hacía. La familia pidió que otra agencia de cuidado de salud en casa proveyera una ayudante diferente, y la nueva ayudante está proveyendo adecuado cuidado, dijo la mujer.

Antes, los pedidos de las Safe Care Cams para uso en otros sitios que las casas privadas, se habían negado. Pero ahora la División permite que las cámaras se usen para supervisar el cuidado a pacientes que viven en hogares de ancianos, facilidades de asistencia de vida, residencias para los discapacitados de desarrollo, y otras facilidades.

### **Eliminación de “Certificaciones Condicionales” para las CHHA**

Las CHHA son empleadas por firmas de servicio de salud en casa que trabajan bajo la dirección de enfermeras registradas profesionales para proveer cuidado de salud o servicios de cuidados personales en casa a los ancianos, enfermos o discapacitados.

Para ser certificados por la Board of Nursing, los CHHA tienen que exitosamente completar un programa de entrenamiento, una evaluación de competencia y revisión de expediente criminal. Las CHHA son las únicas profesionales licenciadas o certificadas por una de las Boards de la Division of Consumer Affairs, además de los técnicos de farmacia, que se les ha permitido que practiquen su profesión antes de que sus expedientes criminales han sido revisados completamente.

En New Jersey, la respuesta a la incrementada demanda del cuidado de salud en casa son las Certified Homemaker-Home Health Aides (CHHAs) del Estado, que trabajan bajo la dirección de una enfermera registrada profesional para proveer servicios relacionados al cuidado de salud o servicios personales a los clientes que son ancianos, enfermos o discapacitados. En la última década el número de las CHHA certificadas que trabajan en el estado ha aumentado de 26,618 a 58,700. A medida que el número de CHHA crece, y más casas abren sus puertas a estas, la posibilidad de abuso y otros crímenes relacionados incrementan.

Mientras que la mayoría de las CHHA proveen compasivo y apropiado cuidado, los datos indican que incidentes de acciones disciplinarias en contra de éstas han aumentado. En el 2016, la State Board of Nursing revocó, suspendió, o de otra manera disciplinó a 307 CHHA por alegada actividad criminal en o fuera del trabajo. Estos crímenes incluyen contacto criminal sexual, asalto, robo, y robo de identidad. Estas estadísticas representan un incremento significativo desde el 2015, cuando solamente 207 CHHA fueron disciplinadas, y del 2014, cuando 140 fueron disciplinadas. Mientras no todos los crímenes fueron cometidos contra los pacientes, esto indica un aumento en conducta peligrosa que pone a los pacientes a riesgo.

Eliminando las certificaciones condicionales asegura que todas las CHHA que entran las casas han sido investigadas por convicciones criminales que las descalificarían para obtener una certificación. Las nuevas reglas serán sometidas a revisión administrativa y comentario del público antes de que se pongan en efecto.

Los individuos que quieran participar en el programa Safe Care Cam pueden llamar al 973-504-6375 y dejar un mensaje en el buzón electrónico que será regularmente monitoreado por el personal de la División responsable por la operación diaria del programa. O pueden llamar

al número gratis de la División mencionado abajo y dejar un mensaje.

Los pacientes que creen han sido tratados de una manera inapropiada por un profesional licenciado de cuidado de salud, pueden poner una queja en línea con la State Division of Consumer Affairs yendo al sitio web de ésta o llamando al 1-800-242-5846 (gratis si llama desde New Jersey) o al 973-504- 6200.

*Siga la New Jersey Attorney General's Office en línea en Twitter, Facebook, Instagram & YouTube. Los enlaces a los medios sociales proveídos son por referencias solamente. La New Jersey Attorney General's Office no apoya o patrocina ningún sitio web, compañías o aplicaciones que no sean del gobierno.*